



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. NV/90/53

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Madagascar and Thailand to the United Nations.

30 November 1990

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Madagascar et de la Thaïlande auprès de l'Organisation.

30 novembre 1990

PERMANENT MISSION OF THE DEMOCRATIC
REPUBLIC OF MADAGASCAR
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THAILAND
TO THE UNITED NATIONS

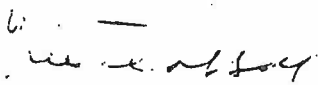
New York, 30 November 1990


Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as from 30 November 1990, diplomatic relations between the Government of the Democratic Republic of Madagascar and the Government of the Kingdom of Thailand have been established and both Governments agreed to exchange diplomatic representatives at ambassadorial level.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this communication for the information of the Member States.

Accept, Your Excellency, the renewed assurances of our highest consideration.


Blaise Rabetafika
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
the Democratic Republic
of Madagascar
to the United Nations


Nitya Pibulsonggram
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Thailand
to the United Nations

His Excellency,
Mr. Javier Perez de Cuellar,
Secretary-General,
United Nations,
NEW YORK.

MISSION PERMANENTE DE LA
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DE
MADAGASCAR AUPRES DES
NATIONS UNIES

MISSION PERMANENTE DU ROYAUME
DE THAÏLANDE AUPRES DES
NATIONS UNIES

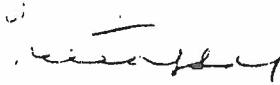
New-York, le 30 novembre 1990


Monsieur le Secrétaire général,

Nous avons l'honneur d'informer Votre Excellence qu'à compter du 30 novembre 1990, des relations diplomatiques entre le Gouvernement de la République Démocratique de Madagascar et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande ont été établies, et que les deux Gouvernements sont convenus d'échanger des représentants diplomatiques au niveau d'Ambassadeur.

En conséquence, nous prions Votre Excellence de bien vouloir transmettre cette communication pour information des Etats Membres.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances renouvelées de notre haute considération.


Blaise RABETAFIKA
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire, Représentant
Permanent de la République
Démocratique de Madagascar
auprès des Nations Unies


Nitya PIBULSONGGRAM
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire, Représentant
Permanent de la Thaïlande auprès
des Nations Unies

Son Excellence
Monsieur Javier PEREZ de CUELLAR,
Secrétaire Général de l'Organisation
des Nations Unies

NEW YORK



PERMANENT MISSION OF THAILAND
TO THE UNITED NATIONS
351 EAST 52ND STREET, NEW YORK, NY 10022

30 November 1990

Excellency,

With a view to promoting closer relationship and understanding between the Kingdom of Thailand and the Democratic Republic of Madagascar, I have the honour, under instructions of my Government, to propose to Your Excellency that the present Exchange of Notes between us constitutes an agreement that formal diplomatic relations between the Kingdom of Thailand and the Democratic Republic of Madagascar are established from today's date and that necessary arrangements will be made in due course by the two Governments for the reciprocal exchange of diplomatic representatives with the rank of Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Nitya Pibulsonggram
Ambassador
Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Thailand to the United Nations

H.E. Mr. Blaise Rabetafika,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,
Permanent Mission of the Democratic
Republic of Madagascar to the United Nations,
NEW YORK.



MISSION PERMANENTE DE MADAGASCAR
AUPRES DES NATIONS UNIES
801 SECOND AVENUE, ROOM 404
NEW YORK, N.Y. 10017

New York, le 30 novembre 1990

Excellence,

Vous avez bien voulu m'adresser le projet d'échange de Notes dont la traduction en langue française est la suivante :

"Excellence,

En vue de promouvoir des relations et une compréhension plus étroites entre le Royaume de Thaïlande et la République Démocratique de Madagascar, j'ai l'honneur de proposer à Votre Excellence, sur instructions de mon Gouvernement que le présent Echange de Notes entre nous constitue un accord pour l'établissement de relations diplomatiques formelles entre le Royaume de Thaïlande et la République Démocratique de Madagascar à partir de la date d'aujourd'hui, et que les arrangements nécessaires soient accomplis en temps utile par les deux Gouvernements pour l'échange réciproque de représentants diplomatiques ayant rang d'Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire.

Veillez accepter, Excellence, les assurances de ma très haute considération".

J'ai l'honneur de vous confirmer que ledit projet d'échange de Notes reçoit l'accord des Autorités Malgaches et que votre lettre et la présente constituent un Arrangement entre

.../...

le Gouvernement de la République Démocratique de
Madagascar et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande.

Veillez agréer, Excellence, l'assurance
de ma haute considération.



Blaise RABETAFIKA
Ambassadeur
Représentant Permanent

Son Excellence
Monsieur Nitya PIBULSONGGRAM
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire
Représentant Permanent de la
Thaïlande auprès des Nations Unies
New York